



SEZIONE I

(denominazione dell'associazione)

A.N.I.T.I. – Associazione Nazionale Italiana Traduttori Interpreti

Sintetica descrizione delle attività professionali di riferimento:

L'attività di traduttore si incentra sul codice scritto, trasferendo formalmente da una lingua all'altra testi di varia natura. L'attività di interprete coinvolge il codice orale di una lingua e consiste nel rendere pragmaticamente la comunicazione nei differenti contesti.

Data di costituzione: 27.04.1956

Statuto: ultimo Statuto approvato dai Soci in data 20.10.2013

Sede legale: Viale Vincenzo Lancetti 4 – 20158 Milano

Sito web: www.aniti.it

Legale rappresentante: Leonardi Tiziano Angelo, Presidente Nazionale

Struttura organizzativa dell'associazione:

La struttura operativa di A.N.I.T.I. è composta da un Consiglio Direttivo nazionale, che stabilisce l'indirizzo generale dell'Associazione e da Rappresentanze Territoriali che svolgono attività informativa e formativa.

Composizione degli organismi deliberativi e titolari delle cariche sociali:

Assemblea dei Soci

Consiglio Direttivo:

- **Presidente:** Leonardi Tiziano Angelo
- **Vicepresidente:** Bianco Elisabetta
- **Altri Consiglieri:** Dresbach Carlo A.M., Tramontano M. Rosaria, Mazza Francesca

Segretario Generale: Dresbach Carlo A.M.

Tesoriere: Dresbach Carlo A.M.

Collegio Probi Viri:

- **Presidente:** Magni Catherine
- **Probiviri:** Carvalhas Isabel e Soejima Masatake

Requisiti richiesti per la partecipazione all'associazione:

titoli di studio: a) Diploma di Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori conseguito o riconosciuto in Italia; b) Laurea breve/magistrale in lingue conseguita o riconosciuta in Italia; c) Laurea breve/magistrale in altre specialità conseguita in Italia o all'estero e riconosciuta in Italia, purché corredata da un titolo rilasciato da un'entità autorizzata a sostegno della competenza linguistica necessaria allo svolgimento della professione di traduttore-interprete; d) Altri titoli equiparabili ai titoli di cui ai punti precedenti che dimostrino un'adeguata scolarizzazione rispetto alle attività oggetto dell'associazione.

Obblighi di aggiornamento: La valutazione avviene su base triennale e si ritiene soddisfatta al raggiungimento di trenta crediti complessivi e con numero di crediti valutabili annualmente non inferiore a dieci. Durante il primo triennio almeno 3 crediti devono derivare dalla partecipazione a eventi formativi aventi come oggetto ordinamento, deontologia e previdenza.

Strumenti predisposti per l'accertamento dell'obbligo di aggiornamento professionale: La formazione permanente degli associati è sovrintesa da un comitato tecnico-scientifico in forma diretta o indiretta.

Quota da versare: Soci Ordinari: 150 € - Studenti e Tirocinanti: 75 € - Simpatizzanti: 100 € - Soci sostenitori ≥ 500 €

Numero associati: 150 soci ordinari, 15 soci non ordinari, 1 socio onorario al 31.12.2015

Soggetto od organismo incaricato del controllo della applicazione del codice di condotta:
Collegio Probi Viri: Presidente Germana Amaldi, **Probiviri** Maria Pilar Roca Alsina, Rossella Sardi

Servizi di riferimento: Codice ATECO 74.30.00

Marchio depositato presso l'Ufficio Italiano Brevetti e Marchi per le classi 35, 41 e 45 con domande MI2012C010804 e MI2012C010805 e concesso il 01 luglio 2013 rispettivamente con i numeri di concessione 1549011 e 1549012.

Ulteriori informazioni di potenziale interesse per l'utente: a) L'aspirante socio deve aver svolto almeno 5 anni d'attività come traduttore/interprete; b) In caso di titoli di studio di cui alle lettere a), b), c) del Regolamento associativo, l'esecuzione di almeno 2000 cartelle e, nel caso indicato alla lettera d), almeno 3000 cartelle; c) Almeno 300 ore lavorative nel caso degli interpreti. L'esperienza deve essere comprovata dai seguenti documenti: • Autocertificazione rispetto ai punti a), b) e c) che precedono, eventualmente corredata da attestati e dichiarazioni dei committenti e/o fatture; • Documentazione legale e/o fiscale che comprovi l'effettivo inizio, lo svolgimento ed il perdurare dell'attività di traduttore-interprete; • Attestati di servizio con referenze per i dipendenti di società.

A.N.I.T.I. è iscritta presso il Ministero di Giustizia nell'elenco delle Associazioni rappresentative a livello nazionale delle professioni non regolamentate di cui all'art. 26 del d. lgs. N. 206/2007 con decreto del 04.10.2010.

Attraverso il proprio sito Internet A.N.I.T.I. fornisce agli utenti un servizio analitico di ricerca professionisti.

SEZIONE II

Soggetto od organismo incaricato del controllo della applicazione del codice di condotta:
Collegio Probi Viri: Presidente Magni Catherine, **Probiviri** Carvalhas Isabel e Soejima Masatake

Numero associati: 150 soci ordinari, 20 soci non ordinari, 1 socio onorario al 31.12.2015

Sedi regionali dell'associazione: La rappresentanza territoriale dell'Associazione è suddivisa come segue: **Territorio A:** Lombardia – **Territorio B:** Liguria, Piemonte, Valle d'Aosta – **Territorio C:** Toscana, Emilia-Romagna – **Territorio D:** Friuli V.G., Veneto, Trentino Alto-Adige – **Territorio E:** Umbria, Marche – **Territorio F:** Lazio, Abruzzo, Molise – **Territorio G:** Campania – **Territorio H:** Puglia, Basilicata, Calabria – **Territorio I:** Sardegna – **Territorio L:** Sicilia

Struttura tecnico-scientifica per la formazione degli associati: Il comitato tecnico-scientifico sovrintende alla formazione permanente degli associati in forma diretta o indiretta. È inoltre compito del comitato tecnico-scientifico segnalare gli eventi formativi, valutando eventuali collaborazioni con formatori professionisti esterni.

Garanzie attivate a tutela degli utenti: Al fine di garantire il committente ai sensi dell'art. 27-ter del decreto legislativo 6 settembre 2005, n. 206, l'Associazione mantiene attivo uno sportello di riferimento, anche virtuale, presso il quale lo stesso possa rivolgersi in caso di contenzioso con i singoli soci.

Per informazioni sull'attività professionale e gli standard qualitativi richiesti agli iscritti:

info@aniti.it

Per la segnalazione di irregolarità e la risoluzione concordata di controversie:

controversie@aniti.it

Possesso di sistema di qualità certificato ai sensi della norma UNI EN ISO 9001: No

Firma del legale rappresentante



Tiziano Angelo Leonardi

PRESIDENTE

A. N. I. T. I.

Associazione Nazionale Italiana Traduttori ed Interpreti